

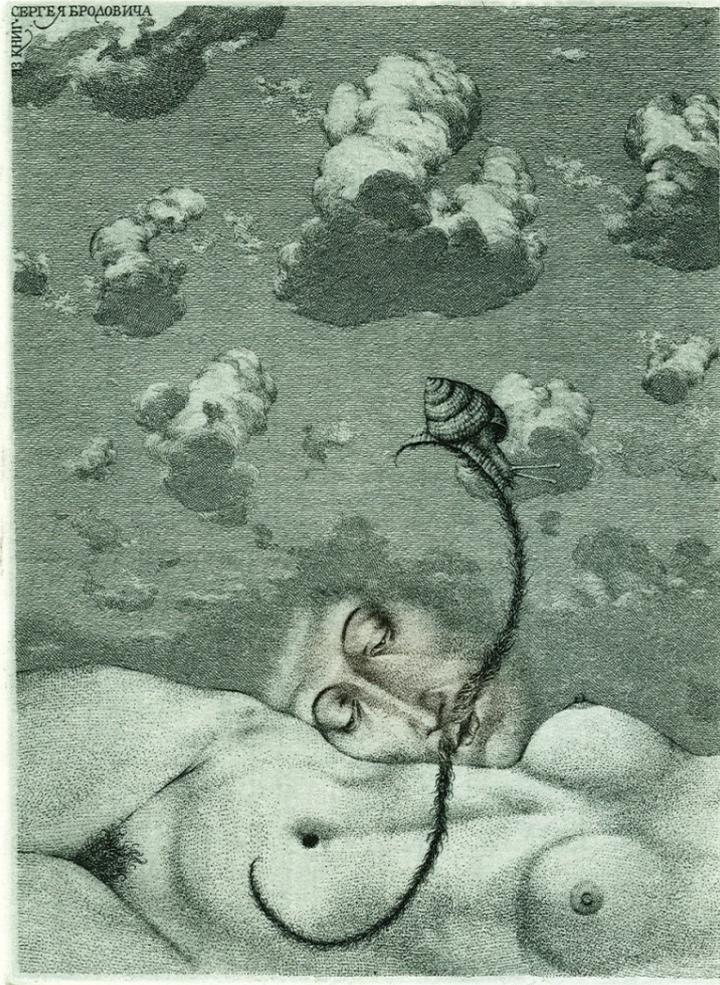
Konstantin Kalynovych

Nutidens exlibriskunstnere 29
Exlibriskünstler der Gegenwart 29
Contemporary Bookplate Artists 29

Frederikshavn Kunstmuseum & Exlibrissamling
21. august til 3. oktober 2010

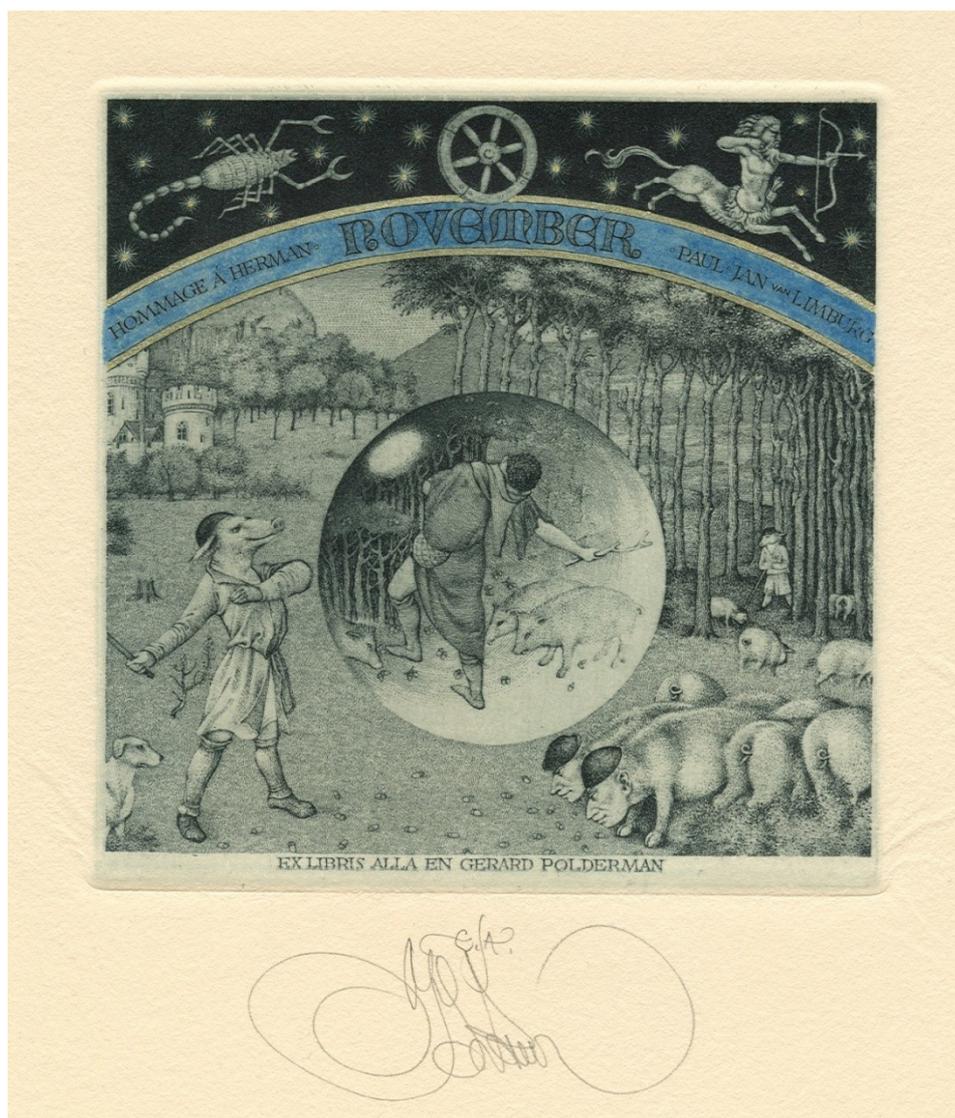


Konstantin Kalynovych



"The Seven's Sky"
Sergey Brodovitch

Frederikshavn Kunstmuseum ejer en af de største exlibris-samlinger i verden og ser det som sin opgave gennem regelmæssige udstillinger at skabe interesse for denne knap så kendte men interessante del af den grafiske kunst.



Gennem godt 30 år viser vi derfor større og mindre udstillinger med exlibris fra museets samlinger, som præsenterer en bestemt kunstner eller kunstnere fra et land eller område. Ligeledes har mange udstillinger bestemte temaer eller motiver. I samarbejde med andre museer blev der skabt store udstillinger som f.eks. 'Europa og Tyren' og i de senere år har vi vist en af de mest interessante projekter, de internationale exlibris-biennaler fra Polen, nærmere betegnet fra middelalderborgen Malbork.

Med denne nye række af 'Portrait-Udstillinger' vil vi fremover præsentere exlibris af nogle af de bedste nulevende kunstnere fra mange lande, for at vise kvaliteten og skønheden i det moderne grafisk



udformede bogejermærke for derigennem at skabe interesse hos museets besøgende. Måske kan den ene eller anden føle sig fristet til at anskaffe sig et exlibris.

Det er dejligt, at det er lykkedes for museet at få kontakt med nogle af nutidens bedste kunstnere og derigennem få mulighed for at gennemføre denne udstillingsrække af internationalt format.

*

Das Frederikshavn Kunstmuseum besitzt einer der größten Exlibrissammlungen der Welt und sieht es als seine Aufgabe, durch



regelmäßige Ausstellungen das Publikum dem grafischen Bucheignerzeichen näher zu bringen.

Seit 30 Jahren zeigen wir daher in größeren und kleineren Ausstellungen Exlibris aus den Beständen des Museums, die einen Künstler oder die Künstler eines Landes vorstellen beziehungsweise bestimmte Themen und Motive. So entstanden in Zusammenarbeit mit anderen Museen große Ausstellungen wie z.B. „Europa und der Stier“. Ebenso zeigt das Museum regelmäßig die internationale Biennale des Exlibris aus Malbork in Polen.

Mit dieser neuen Reihe kleiner „Portrait“-Ausstellungen wollen wir in Zukunft Künstler der Gegenwart mit ihren Exlibris vorstellen, um die Qualität und Schönheit moderner grafisch gestalteter Bucheignerzeichen den Besuchern als Anreiz zu bieten. Hoffentlich wird sich dann der eine oder andere dazu animiert fühlen, ein eigenes Exlibris anzuschaffen.

So ist es dem Museum gelungen, eine Reihe der besten gegenwärtigen Künstler zu einer Zusammenarbeit anzuregen und dadurch diese Ausstellungsreihe ins Leben zu rufen.



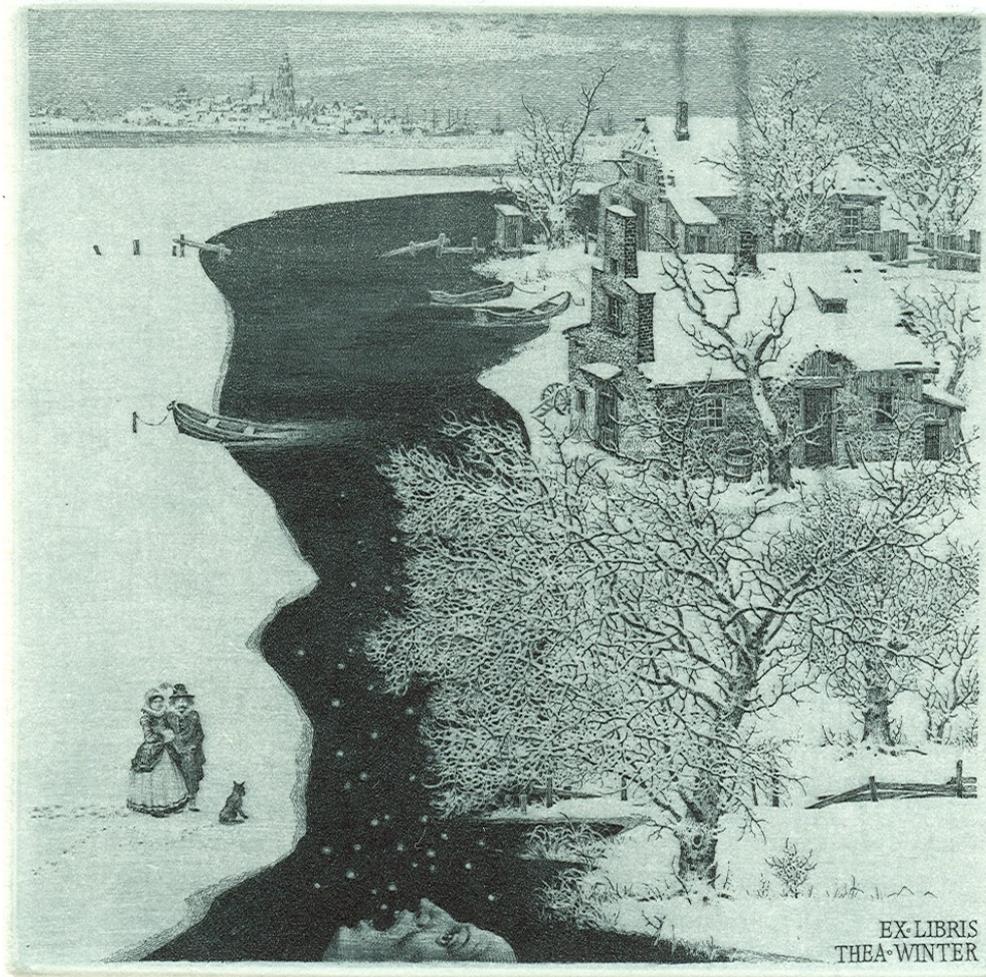
The Frederikshavn Art Museum owns one of the largest bookplate collections in the world and considers it as its obligation to familiarize the general public with graphic bookplates by regular exhibitions.

Thus, for 30 years we have shown bookplates from our funds in larger or smaller exhibitions to present one or several artists of a country, or else certain topics or motifs. In cooperation with other museums, major exhibitions like „Europa and the bull” came into being. Likewise, the museum regularly shows the exhibition of the International Biennial of the Bookplate from Malbork, Poland

In future we want to present the exlibris of contemporary artists with this new series of small „Portrait Exhibitions“ to make visitors aware of the quality, charm and beauty of the presentday graphic design of bookplates. Hopefully some will feel enticed to commission their own exlibris.

The museum succeeded in motivating a number of the best contemporary artists to cooperate and was thus able to call into life this series of exhibitions.

Vi præsenterer her:



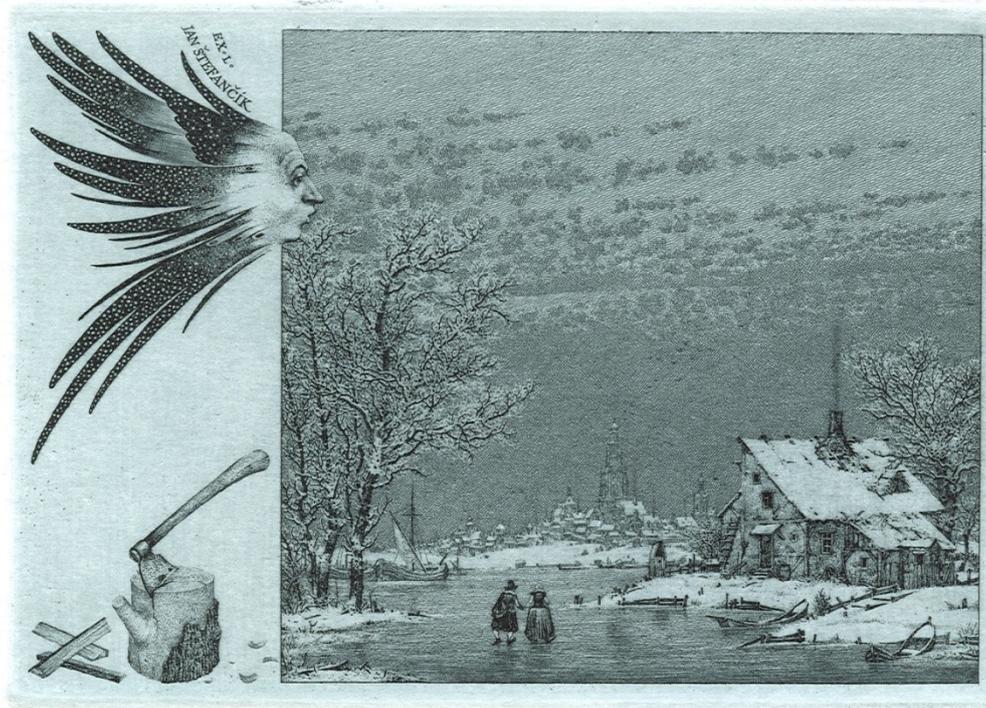
Konstantin Kalynovych

Født 9. August 1959 i byen Novokuznetsk, region Kemerovo, Rusland. Studium ved det ukrainske akademi for trykkunst fra 1986 til 1992 samt udvalgt som associeret ved ,Royal Society of Painter-Printmakers‘ i september 1992.

Wir stellen vor:

Konstantin Kalynovych

Geboren am 9. August 1959 in der Stadt Novokuznetsk, Region von Kemerovo, Rusland. Studien an der ukrainischen Akademie für Druckkunst von 1986 bis 1992 sowie assoziiert der ,Royal Society of Painter-Printmakers‘ im September 1992.



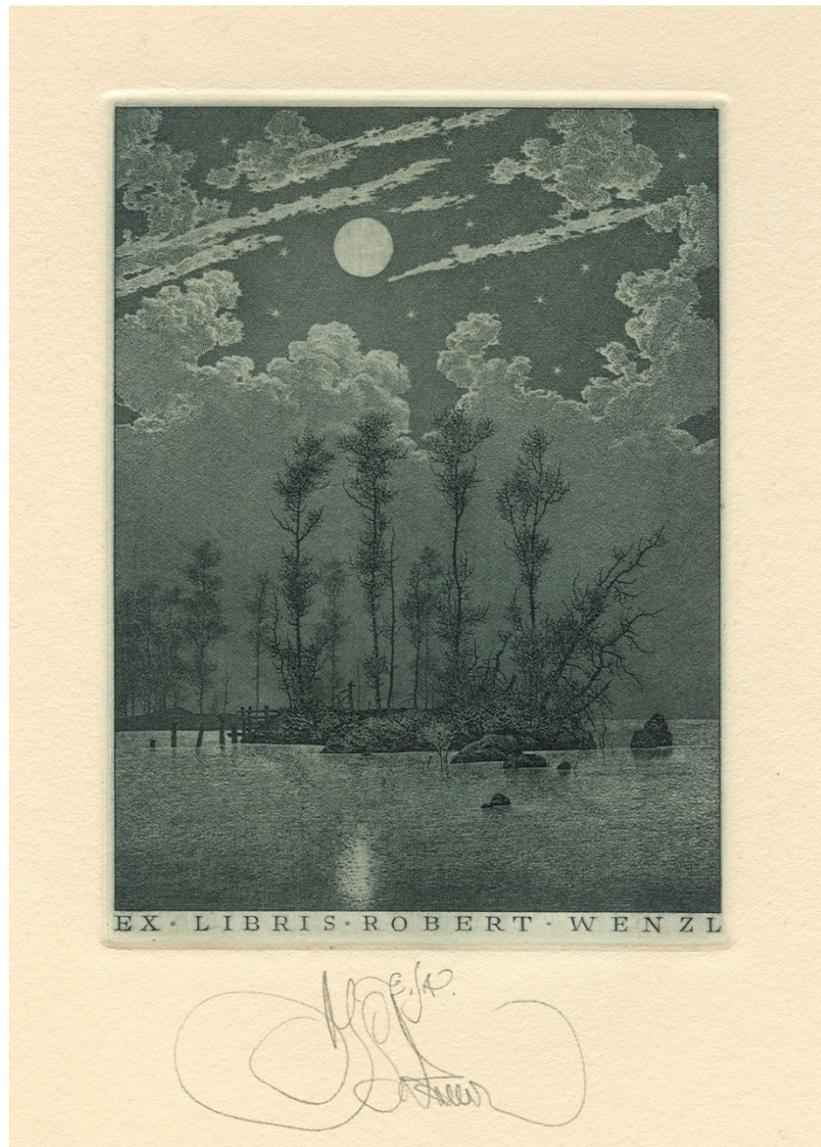
We introduce:

Konstantin Kalynovych

Born August 9th, 1959 in Novokuznetsk city, Kemerovo region (Russia); studied at the Ukrainian Academy of Printing (1986 – 1992); elected an Associate of the Royal Society of Painter-Printmakers (September, 1992)

Individual Exhibitions

1990 Royal National Eisteddfod, Rhymney Valley, G. Britain; 1992 The Central Library, Cardiff, G. Britain; 1992 Llantarnam Grange Arts Centre, Cwmbran, G. Britain; 1993 Galart gallery, Lviv, Ukraine; 1995 Library of the city of Gutersloh, Germany; 1998, 1999 Oeral gallery, Assen, the Netherlands; 1999 The Guggenheim Pavillion of the Rensselaerville Institute, USA; 2000 Epreuve d'Artiste gallery, Antwerp, Belgium; 2001 Susekkulen gallery, Olofstrom, Sweden; 2001 Maritime Art Gallery, Odessa, Ukraine; 2001 Museum of Brodsky, St. Petersburg, Russia; 2002 The Tee House, St. Petersburg, Russia; 2005 Center of Ukrainian Culture - touring exhi-



bition cities of Finland; 2005 L'Atrio gallery, Matera, Italy; 2005 Albrecht Durer House, Nuremberg, Germany; 2006 Galerie Schulok, Iserlohn, Germany; 2007 Samlargrafik gallery, Vanneberga, Swede Tryptickh gallery, Kiev, Ukraine 2008 Epreuve d'Artiste gallery, Antwerpen, Belgium

Prizes & Awards

1994 Award of Excellence, VIII International Print Exhibition, Seoul, Korea; 1996 Medal of P. Steller, II International Exhibition of Wood Engraving, Katowice, Poland; 1997 Prize of the city of Sint-Niklaas,



EX:LIBRIS:THE:ROSS:COLLECTION

"Books Teach Us to See"
[Signature]

International "Fairy-Tales" competition, Sint-Niklaas, Belgium; 1997 First Prize, International Exlibris competition, Gliwice, Poland; 2000 Golden Prize, International Print Biennial, Qingdao, Cina; 2001 Purchase Prize, Miniature Print Exhibition, Norwalk, USA; 2001 Special Prize, IX Biennial of Small Graphic Forms, Ostrow Wielkopolski, Poland; 2002 Purchase Prize, Thr National Print Exhibition, London, G.Britain; 2003 Tai-he Masterpiece Award, International Print Biennial, Beijing, Cina; 2004 The Association of Graphic Artists Prize, IV Exlibris Triennial, Bratislava, Slovakia; 2005 First Prize and Medal of Honour, XX International Biennial of



Modern Exlibris, Malbork, Poland; 2006 Prix du Geant des Beaux-Arts, International Print Exhibition, Chamalieres, France; 2006 First Prize, II International Print Exhibition “Tabula Rasa”, Istanbul, Turkey; 2006 Premio Santa Croce Exlibris & Piccola Grafica, Santa Croce sull’Arno, Italy; 2006 The Grant of the Pollock-Krasner Foundation, New York, USA 2007 Honorable Medal, XXI International Biennial of Modern Exlibris, Malbork, Poland; 2007 Purchase Prize and Honorable Mention, VI International Biennial of Miniature Prints, Norwalk, USA 2009 Second Prize, VII International Biennial of Miniature Prints, Norwalk, USA

Adresse:

Graphic Artist

Konstantin Kalynovych

P.O. Box 22

UA 91015 Lugansk

Ukraine

Konstantin Kalynovych

Nutidens exlibriskunstnere 29
Exlibriskünstler der Gegenwart 29
Contemporary Bookplate Artists 29

Frederikshavn Kunstmuseum
& Exlibrissamling

Produktion: Frederikshavn Kunstmuseum
Skrift: Times New Roman

Exlibrispublikation 486

ISBN 978-87-7317-400-5

© Illustrationer: Konstantin Kalynovych

Frederikshavn Kunstmuseum
& Exlibrissamling
Parallelsvej 14 – P.O.Box 47
DK 9900 Frederikshavn
Tlf. +45 9845 9080
www.frederikshavnkunstmuseum.dk
e-mail: kunstmuseum@frederikshavn.dk

Nutidens exlibriskunstnere
Exlibriskünstler der Gegenwart
Contemporary Bookplate Artists

- 1: Božena Dvořaková-Kjulleněnová, CZ
- 2: Piotr Gojowy, PL
- 3: Pietro Paolo Tarasco, I
- 4: Oleg Denysenko, UA
- 5: Edyta Purzycka, PL
- 6: István Damó, H
- 7: Irina Yelagina, RUS
- 8: Karel Beneš, CZ
- 9: Robert Baramov, BG
- 10: Yun-Jung Seo, I
- 11: Piotr Michał Kirkiłło, GB
- 12: Zbigniew Józwik, PL
- 13: Igor Bilykivski, UA
- 14: Gennady Alexandrov, CZ
- 15: Alexandr Grigoriev, BY
- 16: Leo Bednárík, SK
- 17: Jan Černoš
- 18: Peter Velikov
- 19: Plamenk Čengiđ
- 20: Kazimier Babkowiecz
- 21: Lev Bilykivski, UA
- 22: Vlastimil Sobota, CZ
- 23: Roman Nikolaevich Sustov, BY
- 24: Lanfranco Lanari, I
- 25: Vive Tolli, EE
- 26: Veselin Damyanov-Ves, BG
- 27: Regina Franke, D
- 28: Josef Werner, D
- 29: Konstantin Kalynovych, UA
- 30: Annette Fritzsche, D

Udstillinger med nutidens exlibriskunstnere 1978-2008
Ausstellungen mit Exlibriskünstlern der Gegenwart 1978-2008
Exhibitions with Contemporary Bookplate Artists 1978-2008

Zygmunt **Acedanski** / Enric **Adserà I Riba** / Ruslan **Agirba** / Jan **Agopsowicz** / Valentinas **Ajauskas** / Marie-Louise **Albessart** / Eduard **Albrecht** / Lorenzo **Alessandri** / Zdenko G. **Alexy** / Cees **Andriessen** / Karoly **Andrusko** / Valentinas **Antanavicius** / Elena **Antimonova** / Konstantin **Antioukhin** / Ettore **Antonini** / Thomas **Arnel** / Henno **Arrak** / Jüri **Arrak** / Lou **Asperslag** / Eva **Aulmann** / Martin **Baeyens** / Tamara **Balenko** / Janusz **Batura** / Christian W. **Bauditz** / Jan **Battermann** / Milan **Bauer** / Kobi **Baumgartner** / Cristiano **Beccaletto** / Flemming **Bech** / Ellen **Beck** / Erhard **Beitz** / Igor **Beketow** / Lew **Beketow** / David **Bekker** / Janusz **Benedyktowicz** / Utz **Benkel** / Leslie **Bennenson** / Alex **Beran** / Ullrich **Bewersdorff** / Tomas **Bim** / Giorgio **Birelli** / Christian **Blaesbjerg** / Henk **Blokhuis** / Karl Blossfeld / Manfred **Bofinger** / Vladimir **Bokan** / Anatoly **Bondar** / Ferenc **Bordasz** / Andrzej **Bortowski** / Grigori **Bosenko** / Jiri **Bouda** / Julie **Brabcova** / Sonja **Brandes** / Joke van den **Brandt** / Boris **Brankov** / Willy **Braspenninx** / Simon **Brett** / Jørgen **Brockdorff** / Daniel de **Bruin** / Albin **Brunovasky** / Joana Plikionyte **Bruziene** / Robert **Brun** / Zdenek **Bugan** / Hans Michael **Bungter** / Augustinus **Burba** / N.W. **Burmagin** / H.C. **Bärenholdt** / Valentine Le **Campion** / Pavel **Campulka** / Hana **Čapova** / Børge Elwi **Carlson** / Olga **Čechova** / Alfonso **Cepauskas** / Natalija **Černetsova** / Dalibor **Chatrny** / Jaroslav **Cheben** / Konstantin **Chmutin** / Per **Christensen** / Poul **Christensen** / Vojtech **Cinybulk** / Costante **Costantini** / Jürgen **Czaschka** / Jaroslav **Dajč** / Frank-Ivo van **Damme** / Viktor **Daniel** / Stanislav **Dawski** / Erik B. von **Deden** / Danila **Denti** / Antonin **Dolezal** / Josef **Dudek** / Lenke **Diskay** / Oriol M. **Diví** / Zbigniew **Dolatowski** / Jürgen **Dost** / Istvan **Drahos** / Jerzy **Druzycki** / Dafinel **Duinea** / Stano **Dusik** / Stasius **Eidrigевичius** / Andrejs **Eizans** / Andy **English** / Charles **Favet** / Leopold **Feichtinger** / Otto **Feil** / Henrhyk **Feilhauer** / Eduardo Dias **Ferreira** / Antonio Pais **Ferreira** / Antal **Fery** / Rolf **Fleischmann** / Michael **Florian** / Regina **Franke** / Annette **Fritsch** / Gerard **Gaudaen** / Vladimir **Gazovic** / Pierluigi **Gerosa** / Eugeniusz **Get-Stankiewicz** / Vito **Giovannelli** / Umberto **Giovannini** / Hanna **Glowacka** / Jevgenij **Goljachovskij** / Wladimir **Gontscharow** / Edwarad **Grabowski** / Laurent **Granier** / Dušan **Grečner** / Anna **Grmelova** / Olaf **Gropp** / Ernst **Grünewald** / Jiri **Hadlac** / Siegmund **Hammermann** / Petr **Hampl** / Yoshiaki **Hara** / Eva **Haskova** / Jan **Hasso-Agoposowicz** / Hans **Hauke** / Alain **Hautekiet** / Jiří **Havlicek** / Bruno B. **Heim** / Alexandra von **Helberg** / Egbert **Herfurth** / Karl-Georg **Hirsch** / Pavel **Hlavaty** / Stanislav **Hlinovsky** / Toni **Hofer** / Helmiriitta **Honkanen** / Emiel **Hoorne** / Jaroslav **Horanek** / Hans **Hornhaver** / Flemming **Horsgård** / Hermina **Horvath** / Sergey **Hrapov** / Miroslav **Houra** / Siegfried Otto **Hüttengrund** / Hermann **Huffert** / Saulius **Ikamas** / Heinrich **Ilgenfritz** / Sergey **Ivanov** / S.G. **Ivenski** / Juri **Jakovenko** / Albert **Jærn** / Vytautas **Jakstas** / Wojciech **Jakubowski** / Michel **Jamar** / Zbigniew **Janeczek** / Dusan **Janousek** / Piet **Janssens** / Ludmila **Jirinčova** / Zbigniew **Jozwik** / Valerijoas **Jucys** / Harry **Jürgens** / Johannes **Juhansoo** / Vlastimil **Kacirek** / Vlastimil **Kacirek** / Jaroslav **Kaiser** / Mirko **Kaizl** / Anatoli **Kalaschnikow** / Richard **Kaljo** / Dusan **Kallay** / Kamila **Kalloyova-Stanclova** / Lajos **Kamper** / Raimo **Kanerva** / Onnik **Karafilian** / Jana **Kasalova** / Ladislav J. **Kaspar** / S. **Katauskas** / Jan **Kavan** / Nina **Kazimova** / Laszlo **Kekeši** / Innokenty **Keleynikov** / Monika Huger **Keller** / Philipp Roger **Keller** / Andrij **Kens** / Hristo **Kerin** / Reva **Kern** / Jenő **Kertes Kollmann** / Ramonas Kestutis / Sergey **Kharuk** / Mirjam **Kinos** / Sergey **Kirnitsky** / Vincas **Kisarauskas** / Saule **Kisarauskiene** / Max **Kislinger** / Jozsef M. **Kiss** / Jelena **Kisseljova** / Richard **Kivit** / Bozena **Kjullenenova** / Krzysztof **Kmiec** / Antanas **Kmiliauskas** / Miroslav **Knap** / Peter **Kocak** / Paul **Koch** / Rudolf **Koch** / Jo **Kohn** /

Raivo **Kolka** / Ernst **Kollom** / Vladimir **Komarek** / Luba **Koncekova-Vesela** / Robert **König** / Marta **Kopasz** / Rudolf **Kopylov** / Vladimir **Kopylov** / Vladimir **Kortovich** / Elly de **Koster** / Emil **Kotrba** / Bohumil **Kratky** / Gerschon **Krawzow** / Jana **Krejčova** / Orest **Kriworutschko** / Otto **Kuchenbauer** / Fritz **Kühn** / Bernhard **Kuhlmann** / Oldrich **Kulhanek** / Jo Erich **Kuhn** / Serik **Kulmechthkenov** / Leonid **Kuris** / J.W. **Kutznetzow** / Jak **Kuusk** / Anneke **Kuyper** / Ieva **Labutyte** / Helga **Lange** / Frans **Lasure** / Alena **Laufrova** / Moira de **Lavenue** / Peter **Lazarov** / Abel **Lee** / Mariaelisa **Leboroni** / Barbara **Lechner** / Walther **Lehmann** / Angela **Lemaire** / Lembit **Lepp** / Mart **Lepp** / Michaela **Lesarova-Roubičova** / Rajmund **Lewandowski** / Josef **Liesler** / Giovanni Berio **Ligustro** / Jørgen **Lindhardt** / Marius **Liugaila** / Lembit **Löhmus** / Wojciech **Łuczak** / Jardar **Lunde** / Malou **Oi Yee Hung** / Martin **Manolijn** / Otakar **Marik** / Jenny **Markakis** / Guido **Mariman** / Miroslav **Matous** / Thijs **Mauve** / Lorentz **May** / James **McCready** / Jan **Meeus** / Josef **Menýhart** / Jocelyn **Mercier** / Daniel **Meyer** / Zdenek **Mézl** / Rastislav **Michal** / Petr **Minka** / Giuseppe **Mirabella** / Valery **Mishin** / Tokio **Miyaschita** / Joris **Mommen** / Gustav **Mootse** / Anatolij M. **Mosijtschuk** / Tibor **Moskal** / Laszlo L. **Nagy** / Hristo **Naidenov** / A. **Nagowizin** / Arpad **Nagy** / Arpad Daniel **Nagy** / Johann **Naha** / Jerzy **Napieracz** / Jozsef **Nechansky** / Karel **Nemec** / Jürgen **Nemetz** / Sergey **Nesterchuck** / Jíří **Neuwirt** / Patricia **Nik-Dad** / Miloslav **Novacek** / Karel **Oberthor** / Ewald **Okas** / Jorge **Oliveira** / Detlev **Olschewski** / Maret **Olvet** / Yasushi **Omoto** / Karol **Ondrejčka** / Juri **Orlov** / Zbigniew **Osenkowski** / Elfi **Osiander** / Anuar **Otegen-Tana** / Herbert S. **Ott** / Stefan H. **Ott** / Hannu **Paalasmaa** / Bernharde **Pankok** / Sergey **Parfionov** / Hedwig **Pauwels** / Hilary **Paynter** / Frank **Pedersen** / Thomas **Pedersen** / Hasip **Pektas** / Edmund **Peter** / W.W. **Petersen** / J. **Petrauskas** / Werner **Pfeiler** / Attila **Piller** / Joana **Plikonyte-Bruziene** / Henryk **Plociennik** / Imbi **Ploompuu** / Valerii V. **Pokatov** / Kaljo **Pöllu** / Ottmar **Premstaller** / Heinrich **Preuß** / Richard **Preusse** / Tadeusz **Przykowski** / Arkady **Pugachevsky** / Gennady **Pugachevsky** / Ferenc **Rakoczy** / Klemens **Raczak** / Kestutis **Ramonas** / Petras **Rauduve** / German **Ratner** / Petras **Repsys** / Denis **Reutov** / Richard **Rother** / Wilhelm **Richter** / Rudolf **Rieß** / Derek **Riley** / Hubert **Rockenberger** / Pavel **Rouča** / Jerzy **Róžański** / Leszek **Rozga** / Dainis **Rožkalns** / Pam G. **Rueter** / Igor **Rumanski** / Ladislav **Rusek** / Lynn Paula **Russell** / P. Theodor **Rutishauser** / Julio F. **Saez** / Karel **Šafar** / Yomejiro **Sato** / Victor **Schapil** / Leonid **Schetnev** / Werner **Schinko** / Henry **Schærven** / Eber **Schmidt** / Eugen **Schmidt** / Erich **Schöner** / Helmut **Seehausen** / Junichiro **Sekino** / Mark F. **Severin** / Har **Siekman** / Aune **Siim** / Hugo **Silbersky** / Renata Rea **Šimliková** / Pavel **Simon** / Kjeld **Simonsen** / Erik **Skjoldborg** / Vlastimil **Sobota** / Leida **Soom** / Konstanty **Maria Sopoko** / Siegmund **Sos** / Aak **Spronk** / Mads **Stage** / Gerhard **Stauf** / Ab **Steenvoorden** / Bela **Stettner** / Eva **Stockhaus** / Karl Franz **Stock** / Lou **Strik** / Leonid **Stroganov** / Franz **Stummvoll** / Vladimir **Suchanek** / Elena **Sukhova** / Jaroslav **Sváb** / Karel **Svolinsky** / Bela **Szabo** / Tadeusz **Szumarski** / Gerhard **Tag** / Deszo **Takacs** / Gabor **Takács** / Vladimir **Taran** / Erkki **Tanttu** / Hristo **Tsatsinov** / Istvan **Tempinsky** / Marina **Terauds** / Anna **Tikhonova** / Hedwig zum **Tobel** / Väino **Tönnisson** / Bronnislav **Tomecki** / Rozsa **Toth** / Erkki **Tuominen** / Giovanni **Turria** / Sergey **Tyukanov** / Gian Luigi **Uboldi** / Peteris **Upitis** / Peter **Ürmös** / Silvi **Väljal** / Karoly **Varkonyi** / Axel **Vater** / Aliona **Vauchok** / Katarina **Vávrová** / Antje **Veldstra** / Zoltan **Vén** / Henrietta **Vepstas** / Mikhail **Verkholantsev** / Jozsef **Vertel** / Antoon **Vermeylen** / Gianni **Verna** / Elita **Viliama** / Vytautas O. **Virkau** / Antonio **Viviano** / Eva **Vlasakova** / Jaroslav **Vodrazka** / Oswin **Volkamer** / Yvonne de **Vries** / Elena **Vutova** / Olga **Vychodilova** / Richard **Wagener** / Jerzy **Waygart** / Elfriede **Weidenhaus** / Josef **Weiser** / Tyrsus **Wenhrynowicz** / Josef **Werner** / Pieter **Wetselaar** / Muggi / Peter **Wolbrandt** / Remo **Wolf** / Cor de **Wolff** / Anthony **Wood** / Czeslaw K. **Wos** / Krystyna **Wroblewska** / Paolo **Zanussi** / Agnieszka **Zawadzka** / Karel **Zeman** / Italo **Zetti** / Marziya **Zhaksygaria** / Erhard **Zierold** / Wim **Zwiers** /

